



MASE

AIRBAG PROTECTS YOU

AIRDING MANUAL



MASE AIRDING AIRRIDE AND AIRTOUR WITH AN AIRBAG SYSTEM AND A CERTIFIED CENTRAL-BACK-PROTECTOR, ACCORDING TO THE REGULATION EN 1621- 2:2014 FOR PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT.

ENGLISH - ITALIANO

EN

Instruction Manual

Page 1-33

IT

Manuale di istruzioni

Pagina 1-33



QUICK STARTER TIPS

1. Do not forget to open the activation buckle for all activities other than cycling.
2. Buckle should only be **closed after getting on** the bike.
3. Open the buckles before dismounting the bike.
4. **ALWAYS** put the **buckles** back in the **park position**.
5. Do **not expose the magnetic buckles to metallic objects**, as this may activate the backpack.
6. **Never open the inflator (cartridge)** under any circumstances (**danger to life**)! Not even after triggering.
7. Remove the inflator after triggering so that the air can escape more quickly.
8. The **Velcro logo flap** should always remain **closed**.
9. The backpack is water-resistant to rain.
10. The **storage space** on the right and left of the activation unit compartment can be used variably. Note: These items may fall out in case of activation.
11. Flying with the backpack is possible. Notify the airline before the trip. Remove the inflator for the **flight**.
12. Red-green blinking of the LED: Battery life is less than four hours.
13. The **helmet net** can be removed.



TABLE OF CONTENTS

02

Minerva
System

05

Field of
use

06

Safety
instruction

08

Compo-
nents

10

Commis-
sioning

15

Installtion
inflator

16

Hydration
bladder

17

Activate
Deactivate

20

Warnings

24

AirRide
fold

28

AirTour
fold

30

Maintenance
Liability



USER MANUAL
READ BEFORE USE AND
KEEP FOR THE DURATION OF USE!

THE MASE | MINERVA HISTORY

The history of MASE, the brand for bicycle safety, begins with personal experiences. The founders, who are passionate cyclists themselves, witnessed how accidents can have serious consequences for cyclists. These experiences, along with their motivation to help others, drove them to develop innovative safety solutions. During a bike tour around Erding in the spring of 2017, Andi, Michael, and Mike wondered why there was still no airbag for cyclists. All three had worked professionally with airbags for many years, so a wide range of ideas immediately came to mind regarding how a bike airbag should ideally function. During their weekly cycling outings, Mike, a specialist in occupational safety, rode along. It quickly became clear that there was also a significant need for protective equipment in the field of occupational safety, particularly for craftsmen. They quickly connected the dots, and the vision of MINERVA-AS was born: cycling, the world's most beautiful hobby, and the work of craftsmen should be safer for everyone forever.

With the company name MINERVA, the young startup was named after the goddess of protection for craftsmen. The most important principle for MINERVA-AS from the very beginning was that the airbags were equipped with intelligent sensors that automatically deploy in the event of an accidental fall.

With full energy and enthusiasm, the MINERVA team launched the Opus work safety vest in 2020, after only three years of development. This marked the first global innovation that has since been protecting thousands of craftsmen from severe injuries on a daily basis.

THE MASE | MINERVA HISTORY

At the same time, the team gathered data from countless cycling tours and tests with professional cyclists to refine the trigger sensors for the bicycle airbag. The result is the world's first sensor-controlled bicycle airbag backpacks, which Minerva now brings to market under the **MASE** brand, in collaboration with selected renowned backpack manufacturers.

The first backpack model, **AIRDING** represents the highest quality "Made in Germany, Bavaria", like all products from Minerva Airbag Systems (Minerva-AS).

"Made in Bavaria" stands not only for the ingenious idea of the bicycle airbag, which was born in Erding, but also for the tireless efforts at the Bavarian company headquarters to develop innovative products that will make cycling even safer in the future.

MASE stands for quality and trust—and this is evident in every detail of the AIRDING.

With its AIRDING, Minerva-AS has created a product that sets new standards in safety and technology. Cyclists can look forward to a reliable companion that could save lives in an emergency.



Andreas
Keller

Michael
Lehnert

Mike
Stöger

MASE AIRDING | OUR BACKPACK WITH THE MINERVA AIRBAG SYSTEM

Thank you for choosing to purchase the AIRDING. The AIRDING backpack is equipped with the MINERVA AIRBAG SYSTEM. In this user manual, you will find information on how the AIRDING and the MINERVA AIRBAG SYSTEM work, as well as proper usage instructions.

**Please read this user manual
carefully before use.**

All information in the user manual must be strictly followed, and safety warnings should be observed. Any fall or accident while cycling, regardless of the equipment, poses a risk of injury and life-threatening situations. Therefore, the airbag backpack should not encourage you to take greater risks. Under certain circumstances, it may reduce the likelihood of injury when activated. However, it does not prevent the fall or accident.

FUNCTIONALITY

The MINERVA AIRBAG SYSTEM is a sensor-controlled airbag protector, and its principle of operation is based on reducing the forces acting during a fall.

The USB-C rechargeable sensors analyze the position and orientation of the AIRDING and the cyclist more than 300 times per second. When the defined activation conditions are met, the system responds, and the inflator fills the airbag with CO₂ within milliseconds. This ensures the full protective effect of the airbag is deployed.

In case of activation and after checking the airbag for any damages, the system can be used again with a new inflator. The system may only be used with the MINERVA inflator.

Airbags provide up to 80% better cushioning than hard protectors. The MINERVA airbags are continuously improved and tested in our own labs as well as in external certification laboratories.

For more details, visit <https://www.mase-safety.com>.

TECHNICAL PARAMETERS OF THE MASE AIRDING

- Full inflation of the airbag within 150 ms
- 25-30 hours of battery life
- Recommended application and temperature range: 0 °C to + 40 °C * / ***MASE-Recommendation**
- Water-resistant to rain
- Protectors are washable (remove, hand wash separately, water absorption under one percent)

PURPOSE | FIELD OF USE

The AIRDING backpack, equipped with the MINERVA AIRBAG SYSTEM and the integrated SAS-TEC back protector, is specially designed for everyday cycling on all road surfaces (including racing bikes) as well as forest and meadow paths.

The fields of application extend, for example, to:

- Racing bikes
- Marathon/Triathlon
- Touring/Hobby
- Gravel
- Trekking
- E-Bike
- Pedelec
- Cargo
- Mountain bike categories: Cross-Country and All Mountain
- Urban Area

The AIRDING, equipped with the pre-assembled MINERVA AIRBAG SYSTEM, must only be used with the provided back protector. The airbag system additionally serves to reduce potential severe injuries from falls. Depending on the airbag used, a variety of body parts are covered and protected. However, the airbag system cannot guarantee protection in all cases. While unintended activations are rare, they cannot be completely excluded. In case of unintended activations, the system can be reused by replacing the recyclable inflators (only with the original MINERVA inflator). We focus on high-quality, sustainable, and eco-friendly production in Erding (Germany).

SAFETY INSTRUCTIONS

USAGE RESTRICTIONS / EXCLUSIONS

The airbag system does not replace wearing a helmet while cycling. The *AirRide* and *AirTour* models must always be worn in combination with a helmet.

The *AirCruise* is aimed at habitual non-helmet users.

Additionally, the system cannot always provide protection, such as in cases of direct collisions or specific accident situations.

The AIRDING is exclusively designed for the usage context described in the section "Purpose | Field of Use" (p. 5). The AIRDING is not suitable for other purposes, especially extreme mountain biking, downhill, BMX, motorsports, or use on motorized vehicles such as scooters, quads, segways, or other similar sports activities.

INJURY PREVENTION DISCLAIMER

The protection against injuries cannot be guaranteed; it can only reduce the likelihood of injury, particularly for torsions, hyperextensions, or compressions.

DISCLAIMER OF LIABILITY

The AIRDING is designed to withstand immense forces that may occur during a fall. However, injuries cannot be ruled out in such cases. There may be instances where the AIRDING does not trigger or triggers with delay under certain conditions. A delayed activation occurs when the activation conditions are not met. As mentioned earlier, rare instances of malfunctioning activations can also occur.

Minerva-AS GmbH excludes any warranty and liability for the functionality of the AIRDING to the purchaser. This applies especially in cases of improper handling, repair attempts, or component replacements by unauthorized individuals, businesses, or the integration of non-authorized third-party components.

ATTENTION PACEMAKER PATIENTS

A magnet is integrated into the activation buckle. Although unlikely, it cannot be ruled out that the magnet in the buckle may cause issues with electronic implants such as pacemakers or defibrillators. We do not take responsibility for non-compliance with this information and any resulting damages.

SAFETY NOTE INFLATOR

Please regularly check the **weight of the inflator**. Without the black protective cap, it should weigh approximately **365 grams (+/- 3 grams)**. Also, weigh the inflator in extreme heat conditions. An **empty inflator** without the black protective cap weighs about **292 grams (+/- 3 grams)**.

Never use an empty inflator in the system!

In case of any uncertainties, please contact our customer service.

SHELF LIFE OF THE INFLATOR

The manufacturer of the CO₂ gas cartridges has marked the **usability** of the inflators as **five years**. If your inflator exceeds this time period, please contact us, and we will **replace** the inflator **free of charge**.

The manufacture date is noted on the bottle sticker.

SAFETY NOTE AIRBAG

Annual or regular maintenance of the airbag by Minerva-AS is not necessary. Even after deployment, the airbag fabric can be checked independently for damage and does not need to be sent in for maintenance. Smaller holes do not restrict the protective function.

However, you should have your **airbag checked** for leaks and completeness by Minerva-AS if the airbag has been **deployed around 15-20 times**.

STRUCTURE | COMPONENTS

AIRING

1		Backpack main compartment
2		Carrying system + back section
3		Shoulder strap (backpack strap)
4		Height adjustable chest strap
5		Chest strap with activation buckle
6		Parking position for activation buckle
7		Length-adjustable ribbed belt
8		Ribbed belt buckle
9		Back protector
10		Tabs for helmet net (4x)
11		Opening for tube (hydration bladder)
12		Helmet net
13		Slide-in pocket



Fig. 11

Fig. 13



Fig. 12

STRUCTURE | COMPONENTS

MINERVA AIRBAG SYSTEM

- 1 | Airbag
- 2 | Release/Activation unit
- 3 | Inflator
- 4 | USB-C charging port

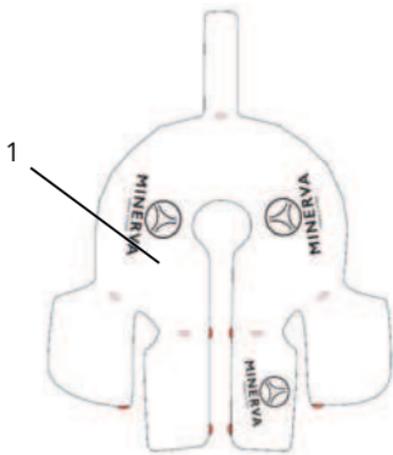


Fig. 2.1



Fig. 2.2

COMMISSIONING

CORRECT FIT AND ADJUSTMENT

1. Adjusting the upper body length: Before loading the system and inserting the inflator, make sure that the AIRDING is adjusted to your individual upper body length.
2. Observe protected areas: The airbag and back protector only offer protection in the covered areas.
3. Optimal positioning: For the best possible protection, the backpack must be worn in the optimal and intended position.
4. Preparation before use: Before the first use, please watch all available instructional videos on our website.

PROCEDURE

1. Shoulder the backpack:

Loosen the rib straps and place the backpack over your shoulders.

2. Adjusting the rib strap:

Position the adjustable rib strap snugly and fasten the buckle (indicated by the black arrow in Fig. 3.1).



Fig. 3.1

3. Customizing the rib belt:

Now pull the straps tight on both sides of the rib belt (Fig. 3.1). Thread the ends of the adjustment straps through the designated strap tunnels in the two carriers. Insert the protruding strap ends into the designated plastic holders for securing.

4. Adjusting the shoulder straps:

Slide the side shoulder straps so that they run as vertically as possible from top to bottom and comfortably rest over the shoulders.

Note: The backpack should sit relatively high on the neck.

If you have the Female Cup C+ version, insert pages 12 and 13

5. Adjusting the height-adjustable chest strap:

Place the height-adjustable chest strap above the chest (Fig. 3.2).

Use the activation buckle on the left and right side of the strap to adjust the position up or down (Blue arrows in Fig. 3.2).



Fig. 3.2

6. Closing the activation buckle:

Close the activation buckle of the chest strap **only when worn** (Fig. 3.4).

7. Optimal Adjustment:

- Make sure that the AIRDING fits as compactly as possible against the back.
- Make sure that all straps and buckles are tight against the body when closed to prevent them from snagging during use.
- Make sure that the AIRDING sits as compactly as possible on the upper body so that the chest strap is tight against the chest (Fig. 3.1).
- These measures ensure that the AIRDING and therefore the airbag are positioned correctly.



Fig. 3.3

The AIRDING must always be used with closed chest and rib strap buckles while cycling (Fig. 3.4). In all other cases, the protective function is not provided.



Fig. 3.4

FEMALE CUP C+ VERSION - ADJUSTABLE EXTENSION

The female variant can be identified by the **added extension straps** at chest height at the bottom of the shoulder straps (Fig. 3.5). After the previous steps (1.-4.), carry out the following adjustments (8.-12.).

Fig. 3.5



To know how tight you should make the straps, refer to the two images for comparison. **Use the picture on the right as a guide.**

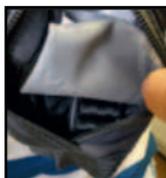


On the right,
the straps
are correct.

On the left it
is wrong. The
straps are too
loose.



8. Open the zipper of the carrier until the entire **plastic buckle** is exposed. To achieve this, gently fold the airbag upward at the top and secure it in position.



9. Lift the plastic buckle upwards with one hand and hold the airbag in place (Fig. 3.6). To **lengthen the strap**, pull the strap down at the loop with the other hand. To achieve the maximum length, you can guide the loose end of the strap through the opening inside and tighten the strap at the loop until it stops. To **shorten the strap**, pull the loose end of the strap downward.

Fig. 3.6



Here you can see the difference between the loose strap end and the loop strap.

To extend
Loop strap



To shorten
Loose strap end



Fig. 3.7

10. You can guide the loose end of the strap inwards through the hole (Fig. 3.7) and fix it on the inside in the **rubber loop** (Fig. 3.8) so that it does not hang in the way on the outside.



Fig. 3.8

11. Fold the buckle back down and return the airbag to its original position. Close the zipper.

12. Make sure that the straps are not too loose so as not to restrict the airbag function. After adjusting the straps, the **shoulder straps** should fit **comfortably against the chest** (Fig. 3.9 and Fig. 3.10).



Fig. 3.9



Fig. 3.10

Go back to p. 11 and carry out steps 5-7.

COMMISSIONING

The following descriptions can also be found as video instructions under the adjacent QR code.



SYSTEM LOADING AND ASSEMBLY OF THE INFLATOR

1. Fully charge before first use

Make sure to fully charge the system before its first use. To do this, open the zipper of the main compartment up to the logo tab to access the release unit of the system (Fig. 4.1).

The Velcro fastener on the logo flap should always remain closed.



Fig. 4.1

2. Charging process

Lift the Velcro flap, remove the USB cover on the release unit (Fig. 4.2 and Fig. 4.3), and charge the system using the included USB-C charging cable. The red blinking LED light on the chest strap activation buckle signals the charging process. Once the battery is fully charged, the LED will turn off.



Fig. 4.2

3. Regular Charging

Always make sure to charge the system regularly to ensure proper functionality. For more details, refer to the section "Activation and Deactivation of the System" (pages 17-19).



Fig. 4.3

Preparation for inflator installation



Make sure the **activation buckle** with the LED is inserted into its designated **parking position** on the right and left shoulder straps (Fig. 6.2). Otherwise, false activations may occur.

Installing the inflator

1. Remove the black protective cap from the inflator (Fig. 4.4).



2. First, remove the helmet net by unhooking it on the side and opening the front zipper.

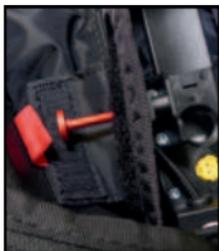


Fig. 4.5

3. Open the side Velcro and fold back the tab to access the safety pin.

4. Pull the **red safety pin** out completely. Check that the red safety pin is **fully pulled out** before inserting the inflator into the activation unit (Fig. 4.5).

5. Insert the inflator with the bottle neck facing backward into the compartment. Place it over the hole and press the inflator head down **with slight pressure** (Fig. 4.6). This should be done against slight resistance. A clicking sound confirms correct positioning.



Fig. 4.6



Fig. 4.7

6. Slide the red safety pin completely back to secure the inflator (Fig. 4.7).

7. **Close the Velcro on the side**, the front flap with the Velcro, and the zipper. Attach the helmet net. Your AIRDING is now ready for use.

INSTALLATION HYDRATION BLADDER

If necessary, you can insert a hydration bladder into the backpack.

1. Insert the hydration bladder

Place the hydration bladder **to the right** of the release unit compartment.



Fig. 5.1

2. Thread the hose

Guide the hose through the **inner opening** at the height of the zipper compartment (Fig. 5.2) until the mouthpiece reaches the **hole at the lower end** of the belt strap (Fig. 5.3).



Fig. 5.2



Fig. 5.3

Pull the mouthpiece outwards through the hole (Fig. 5.4). Thread the hose into the **notch on the plastic buckle** on the belt strap (Fig. 5.5).



Fig. 5.4



Fig. 5.5

3. Fix the mouthpiece

Finally, pass the mouthpiece **from bottom to top** through the rubber loop on the right-hand backpack strap to secure the hose (Fig. 5.6). It is important that the hose runs along the bottom.



Fig. 5.6

COMMISSIONING

ACTIVATION AND DEACTIVATION OF THE SYSTEM

The system is activated and deactivated by closing the activation buckle (Fig. 6.1-6.5).

1. Important! Parking position of the activation buckle:

Ensure that the activation buckle is **always** in the parking position (Fig. 6.1, 6.2). This prevents it from **closing automatically due to magnetic attraction**, which could lead to an unintended activation. Also, make sure to **keep other metallic objects away from the magnet**.

2. System check during activation:

When closing the activation buckle, a system check occurs, where the battery status and the functionality of the inflator are verified. A green blinking LED in the lower half of the activation buckle indicates that the system is ready for use and has more than 4 hours of battery life.

- **Activate** the system **only while cycling!**
- In all other cases, **return the activation buckle to its designated parking position** on the right and left shoulder straps (Fig. 6.1)!
- Only **use** the AIRDING when the LED indicates readiness by **blinking green!**
- To prevent unintentional release, only **close the buckle when you are sitting on the bike and open it before dismounting!**



Fig. 6.1



Fig. 6.2



Fig. 6.3

Red LED = not ready for use



Fig. 6.4

Green LED blinking = ready for use



Fig. 6.5

Green-Red Blinking LED = Battery Life Less Than 4 Hours

Opening the activation **buckle deactivates the system**. The LED indicates this by blinking red three times and then turning off. The activation buckle should now be placed in the parking position on both the right and left shoulder straps.

The specified battery life of 25-30 hours refers to the riding time when the buckle is closed.

LED COLOR		MEANING
Green blinking		System is in use and will run for at least another 4 hours.
Red-green blinking		System is in use and runs for less than 4 hours. If possible, stop using the system and recharge it immediately, as otherwise the system may shut down unintentionally.
Red blinking		System is charging. Once the battery is fully charged, the blinking will stop.
Red constant light		System is not ready for use. Follow troubleshooting steps.

TROUBLESHOOTING		ERROR DIAGNOSIS
LED blinking red-green		A red-green blinking light is a warning signal and indicates a limited battery life of only 4 hours. Please charge the system and monitor the charging process. If the LED continues to blink red-green after 3 hours of charging, check the connection of the trigger unit with the charging cable or replace the charging cable. If the LED still blinks red-green, please contact our service team.
LED lights up permanently red		When a red LED is illuminated, the system is not operational. Please check if the inflator is still filled. Weigh the inflator for this purpose. Without the black protective cap, it should weigh approximately 365 grams (+/- 3 grams). If it weighs only about 292 grams (+/- 3 grams), use a new inflator. Make sure it is properly mounted. If the LED is still red, please contact our service team.
Irregular red blinking		If the LED blinks irregularly red with the buckle open, and the system is not in charging mode, close the buckle and wait for at least 5 seconds. Upon reopening, the error will be resolved.
No reaction of the system		Insert the inflator and fully charge the system first. Remove the inflator and reinsert it. If there is still no response, please contact our service team.
Inflator cannot be installed		The inflator should be inserted into the triggering unit with slight resistance. When assembling, pay attention to the correct insertion of the inflator contacts into the triggering unit, as well as to ensure that the safety pin is fully extended (Fig. 4.5). If you have any questions, please feel free to contact our service team.

WARNINGS

The AIRDING backpack **is intended exclusively for cycling**. For all other activities, the airbag system must be deactivated. Please follow the section "Activation and Deactivation of the System" on page 17 for instructions.

The MINERVA AIRBAG SYSTEM checks many parameters and is therefore highly reliable. It can detect and respond to a wide range of fall patterns or fall-like situations. However, **false activations cannot be excluded**, particularly in the following situations:

- **Jumping** off curbs or over similar obstacles while cycling.
- Riding down stairs or steps.
- Using the AIRDING for **mountain biking** in **challenging terrain**.
- Riding in **bike parks** or on difficult **trails**.

In case of an unintentional triggering, please contact us to determine the causes and find a solution. For more information, refer to the "Contact" section on page 22, or visit our service page on our website.

If you are uncertain about using your AIRDING, you can familiarize yourself with the system and its function on our website at www.masesafety.com.

To ensure optimal protection, once the system is activated, do not wear clothing that could interfere with the AIRDING's function. This includes very thick scarves, large hoods, or similarly bulky clothing. Do **not wear anything over the AIRDING**, including rain covers that might prevent the airbag from inflating. Jackets or sweaters should not be worn over the backpack.

BEFORE EVERY USE OF THE AIRDING

Before each ride, check the functionality of the AIRDING. Please follow these guidelines:

- Be aware that carrying **sharp or pointed objects** can compromise the protective function of all protectors.
- Do not carry **glass bottles or explosive materials**, as well as easily flammable or corrosive liquids in the backpack.
- Ensure that **no** items that could damage the protectors are **carried loosely** in the backpack.

SAFETY NOTES

IMPORTANT INFORMATION

The AIRDING can only reduce the risk of severe injuries from an impact if it is **properly adjusted and worn correctly**. Please follow the section "Correct Fit | Adjusting the AIRDING" for instructions. **No modifications should be made to the carrying system, airbag system, or back protector**, as doing so may impair its protective function. In such cases, any warranty claims will be voided. The flexibility of the back protector is ensured by its material properties across its surface, but it should not be bent or folded in specific points. Ensure that all straps and buckles are securely fastened and undamaged. Pay attention to the green LED of the activation buckle, which indicates the functionality and operational readiness of the MINERVA AIRBAG SYSTEM.

After every ride, be sure to open the activation buckle immediately to deactivate the system.

- Make sure that all **straps and buckles are securely fastened** and undamaged.
- Pay attention to the **green LED of the activation buckle**, which indicates the functionality and readiness of the MINERVA AIRBAG SYSTEM.
- After every ride, be sure to open the activation buckle **immediately** to deactivate the system.

AFTER DEPLOYMENT | FALL | IMPACT

After **each deployment**, fall, or impact, **check** the **functionality** of the AIRDING, especially its protectors.

1. Function Check

Ensure that the backpack, airbag, and back protector are fully functional.

2. Inspection for damages

Inspect all protectors, straps, buckles, and clips for any mechanical damage.

3. Visual Inspection

Visually inspect the airbag for abrasions, tears, or cuts.

4. Check the activation unit and inflator

Examine the activation unit and inflator for any potential damage before reassembling the system.

5. Contact in case of uncertainty

If you are uncertain, please contact MASE. Refer to the "Contact" section for details.

Contact: service@mase-safety.com

Website: www.mase-safety.com

REUSE OF THE MINERVA AIRBAG SYSTEM



If the triggering conditions are reached in the event of a fall or a fall-like situation, the MINERVA AIRBAG SYSTEM **deploys automatically** and the LED on the activation buckle lights up red continuously. After a visual inspection and using **a new, original inflator**, as well as correctly folding the airbag, the system can be made functional again. The following instructions are also available as a video guide via the QR code next to it.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

1. Open the main compartment

Open the front main compartment using the zipper to access the activation unit.

2. Remove the inflator

- Pull the red safety pin out completely.
- If the safety pin cannot be removed, press firmly with your palm on the inflator head and try to pull the pin out again.
- Then, pull the inflator out **by the inflator head**.
- Place the protective cap on the inflator (Fig. 4.4).

3. Remove air from the airbag

- Press the airbag together to release any remaining air.
- Push the air toward the center, **towards the hole of the activation unit**.
- Repeat this process until all the air has been released from the airbag.

4. Prepare the backpack

- Place the backpack with the back and shoulder straps facing up on a flat surface.
- Ensure that all **zipper sliders** are in the **lowest position**.

The following pages describe the folding of the airbag models: AirRide (p. 24) and AirTour (p. 28).

FOLDING AIRBAG **AirRide**

1. Backpack positioning

- Place the backpack with the back protector facing up (Fig. 7.1).

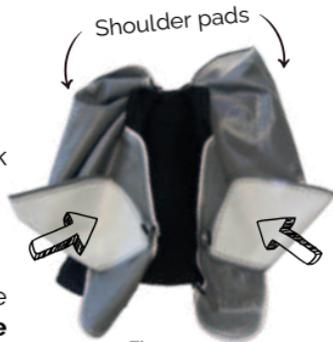


Fig. 7.1

2. Check airbag position

- Make sure that the back of the backpack and mostly the **gray side of the airbag** are visible (Fig. 7.1).
- Normally, the outer wings (**face pads**) should already be positioned so that the **white side** is visible (large arrows in Fig. 7.1).

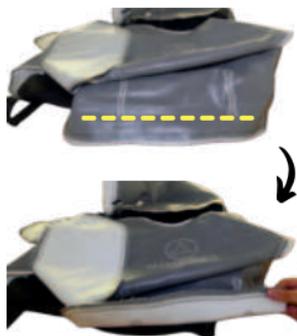
3. Correct positioning

- If the white side of the outer wings is not visible, fold the outermost wing over the airbag so that the white side becomes visible (arrow direction in Fig. 7.2).



Fig. 7.2

4. Folding the airbag



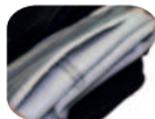
- Fold the **shoulder pad** in an **accordion manner**, starting from the bottom, by alternately folding one pleat up and the next one down.

Make sure NOT TO ROLL UP the airbag, as it may deploy incorrectly.

- Smoothly incorporate the **folded white part of the airbag into the fold** (Fig. 7.2) and continue with the accordion-style folding process.



- You can fold the entire section from the shoulder to the chest in one continuous piece.
- The image (on the right) shows approximately how the fold should look afterward.



- Next, fold the remaining broader section of the chest pad to match the size of the rest of the folds into a straight line. Follow the step-by-step images to guide you through the process.



5. Stow the airbag in the carrier

- Store the folded airbag in the carrier. The lower part can be folded up slightly and tucked under the zipper end all the way to the end of the carrier (Fig. 7.3 and 7.4).



Fig. 7.3



Fig. 7.4

Your fold should look something like this. The width should match the width of the straps.



The flatter you fold the layers here, the thinner the straps will be.

Note: When positioning the airbag, ensure that the white shoulder pad is facing upwards. If you can see the toggle, rotate the airbag strand inward.



Shoulder pad should be on **top**.

Toggle must **not** be at the **top**.



6. Partially close the zipper

- Carefully pull the **zipper** up piece by piece until it is **halfway closed** (Fig. 7.5). At this point, the zipper should still be open. It will only close fully in a later step when the zipper slider is pulled back into its starting position. This prevents the zipper from being torn out during activation.

7. Left strap

- Repeat steps 3-6 for the left strap. Start again with the airbag wing (facial cushion).
- Also, pull the zipper up to the middle.



Fig. 7.5

8. Stow the upper airbag section

- Pull the zipper of the main compartment all the way up.
- Now take the upper protruding airbag part, adjust it carefully, and tuck it back in so that it completely disappears into the backpack. **Caution:** Do **NOT** twist the airbag!



Fig. 7.6

9. Close the velcro

- Close the velcro on the logo tab (Fig. 7.6).

10. Close the zippers

- Finally, carefully pull the **zipper** of the right strap **all the way up** under the logo tab, and then pull it back down to its **starting position at the end** of the strap, closing the zipper. Repeat this process for the zipper on the left strap.
- Pull the zipper of the main compartment back into its starting position at the bottom.

11. Loosen the carrier

- If the straps appear **slightly bulky** due to the airbag, loosen them by **kneading** them with forward and backward movements (Fig. 7.7).



Fig. 7.7

FOLDING AIRBAG **AirTour**

1. Backpack positioning

- Place the backpack with the back protector facing up (Fig. 8.1).



Fig. 8.1

2. Check airbag position

- Make sure that the back of the backpack and mostly the **gray side of the airbag** are visible (Fig. 8.1).
- Normally, the outer wings (face pads) should already be positioned so that the white side is visible (arrows in Fig. 7.1).

3. Correct positioning

- If the white side of the outer wings is not visible, fold the outermost wing over the airbag so that the white side becomes visible (arrow direction in Fig. 8.2).



Fig. 8.2

4. Place plastic **I** toggles

- Place the black plastic toggles on top of each other.
- Guide the connected airbag part with the toggle downward (blue marking in Fig. 8.3).
- Make sure that the lower **airbag section is halved** by folding (Fig. 8.2 and 8.3)



Fig. 8.3

5. Folding and storing the airbag

- Fold the airbag like an accordion, lengthwise, into **three or four layers** (Fig. 8.4). Fold one layer of pleats **up and down alternately**. The flatter you fold the layers here, the thinner the straps will be.

Make sure NOT TO ROLL UP the airbag, as it may deploy incorrectly.

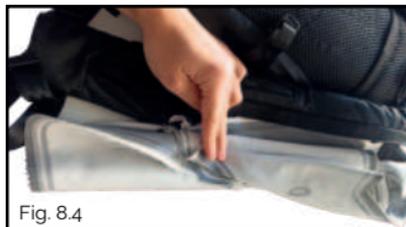


Fig. 8.5

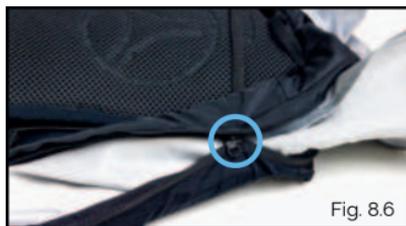
- Store the folded airbag in the carrier (Fig. 8.5). The lower part can be folded up slightly and tucked under the zipper end all the way to the end of the carrier (see p. 26: Fig. 7.3-7.4).

6. Partially close the zipper

- Carefully pull the **zipper** up piece by piece until it is **halfway closed** (Fig. 8.6). At this point, the zipper should still be open. It will only close fully in a later step when the zipper slider is pulled back into its starting position. This prevents the zipper from being torn out during activation.

7. Left strap

- Repeat steps 3-6 for the left strap. Start again with the airbag wing (facial cushion).
- Also, pull the zipper up to the middle.



- ! Proceed with **steps 8-11** to complete the folding. Please refer to page 27 for these steps.

MAINTENANCE

CARE | CLEANING

To clean your AIRDING, the MINERVA AIRBAG SYSTEM must be removed from the backpack.

1. Deactivate the system

- Deactivate the system and place the activation buckle in the park position (Fig. 6.1).

2. Remove the inflator

- Always ensure you **remove the inflator FIRST** before removing the system. Take the inflator out and attach the appropriate protective cap (Fig. 4.4).

3. Open the airbag compartment

- Open the airbag compartment by undoing the Velcro closure (logo tab) in the middle, then unzip the zipper along the white, central chest section, as well as the zippers on the shoulder straps.

4. Release connection elements

- Once the airbag is exposed, disconnect the connecting elements (toggles, page 28; Fig. 8.3) between the airbag and the backpack. These elements secure the airbag to the backpack. A video guide is available on the homepage for detailed instructions.

5. Disconnect the plug connection

- Now reach into the airbag compartment and disconnect the plug connection between the cable of the activation unit and the cable of the activation buckle.



6. Remove airbag

- Guide the activation unit backwards through the cut-out section in the compartment and pull it and the airbag upwards out of the backpack.

Although the system is **splash-resistant**, please avoid direct contact of the trigger unit with water or liquids. If the airbag gets dirty, it can be **cleaned** with a **damp cloth**. Do not expose the electronic components to running water or submerge them in water. This also includes the cable connection. If you need to wet the backpack, make sure the cable connection and activation buckle do not come into contact with water.

Clean the backpack and back protector **by hand (max. 30 °C)** using mild cleaning agents (neutral soap). Allow the backpack to air-dry and do not use machine drying or heat sources. Be aware that any machine washing or water exposure to the electronics during hand washing will void the warranty.

To reassemble the airbag correctly, please refer to the instructional video available on our homepage. The QR code on the previous page will direct you there. If you need assistance, please contact us.

MINERVA AIRBAG SYSTEM

Airbags provide up to 80% better cushioning than hard protectors. The MINERVA airbags are continuously improved and tested in our in-house laboratories as well as in external certification labs in specially developed tests.

For more details, visit: <https://www.mase-safety.com>

STORAGE | TRANSPORT

The system must be deactivated when transporting or storing the AIRDING. To do this, place the activation buckle in the park position on the right and left shoulder straps to prevent unintentional activation of the system. Always leave the inflator in the system. Carrying it on an airplane is an exception. Please remove the inflator before starting your journey (or for postal dispatch) and place it in your or next your backpack.

When transporting the AIRDING, please ensure that it is not damaged by sharp or pointed objects. Carrying the AIRDING on airplanes is permitted by the IATA (International Air Transport Association). Registration with the respective airline is required. Please check the permissibility with your airline before departure. The final decision on transportation is the responsibility of the airline.

Deep discharging of the battery should also be avoided. The specified runtime of around 30 hours refers to the closed buckle. Store the dry backpack with system unit and inflator in a dry place, away from children, at 15 °C - 20 °C, protected from UV light and away from corrosive or aggressive substances.

LIFETIME | DISPOSAL

The lifespan of the AIRDING largely depends on the level of usage. The back protector and MINERVA AIRBAG SYSTEM have a lifespan of ten years from the date of manufacture. If the usage period has been exceeded, please contact Minerva-AS GmbH.

WARRANTY

The warranty follows the legal regulations. Please contact our service team for assistance. Contact: [**service@mase-safety.com**](mailto:service@mase-safety.com)

LIABILITY

Minerva-AS GmbH is not liable for any damage, injury, or death caused by improper use, repairs carried out by unauthorized personnel, or the use of non-original spare parts. Minerva-AS GmbH is not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences or any other damages that occur during the use of its products or result from their use.

The MINERVA AIRBAG SYSTEM is designed to withstand the enormous forces that can occur during falls. All systems from Minerva-AS GmbH are tested for this purpose. There is no warranty or liability for the function of the MINERVA AIRBAG SYSTEM towards the buyer, particularly in cases of improper handling, repair attempts, or component replacements by unauthorized individuals, or operation or connection with non-authorized third-party components. This also applies to unregistered systems.

The MINERVA AIRBAG SYSTEM is the best system available, reliably detecting a wide range of falls or fall-like situations. To ensure that all falls are detected early, the system evaluates numerous parameters and calculates the necessary trigger sensitivity. However, the risk of delayed or non-triggering in certain situations cannot be fully excluded.

The MINERVA inflation technology is tested and certified by BAM (Federal Institute for Materials Research and Testing). The MINERVA electronics are certified by TÜV Straubing. The protective function of the protectors has been adjusted according to the regulation EN1621-2:2014 and successfully certified.

Manufacturer of the Back Protector
SAS-TEC GmbH
Volmarstraße 5
71706 Markgröningen
Germany



ISTRUZIONI D'USO



CONSIGLI PER INIZIARE A PORTATA DI MANO

1. La **fibbia di attivazione** deve essere **aperta** durante qualsiasi attività che non preveda l'uso della bicicletta.
2. Chiudere le fibbie **solo dopo essere saliti** sulla bicicletta.
3. Aprire le fibbie **prima di scendere** dalla bicicletta.
4. Rimettere **SEMPRE** le fibbie in **posizione di parcheggio**.
5. **Evitare il contatto** della fibbia di attivazione **con oggetti metallici**, in quanto ciò attiverebbe lo zaino.
6. **Non aprire in nessun caso il gonfiatore (pericolo di vita)!** Nemmeno dopo l'attivazione.
7. Dopo l'attivazione, rimuovere il gonfiatore affinché l'aria possa fuoriuscire più rapidamente.
8. La **linguetta con velcro** sopra allo zaino con il logo **deve rimanere chiusa**.
9. Lo zaino è impermeabile alla pioggia.
10. Lo **spazio di stoccaggio** a destra e a sinistra del vano dell'unità di attivazione può essere utilizzato in modo flessibile. Si prega di notare che questi oggetti potrebbero cadere se attivati.
11. È possibile volare con lo zaino. Prima del viaggio, informare la compagnia aerea. Rimuovere l'inflatore per il **volo**.
12. LED lampeggiante rosso-verde: la durata della batteria è di meno di quattro ore.
13. La **rete porta-casco** è rimovibile.



INDICE

02

Sistema
Minerva

05

Ambito di
applicazione

06

Istruzioni di
sicurezza

08

Componenti

10

Immissione
in servizio

15

Installare il
gonfiatore

16

Installare la
sacca idrica

17

Attivare
Disattivare

20

Avvertenze

24

AirRide
piegare

28

AirTour
piegare

30

Manutenzione
Responsabilità



**ISTRUZIONI D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE
PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER
L'INTERA DURATA DELL'UTILIZZO!**

LA STORIA DI MASE | MINERVA

La storia di MASE, il marchio di sicurezza per biciclette, ha origine da esperienze personali. I fondatori, anch'essi appassionati ciclisti, hanno constatato in prima persona come gli incidenti possano avere conseguenze gravi per i ciclisti. Queste esperienze, unite alla motivazione di aiutare gli altri, hanno rappresentato la forza trainante per lo sviluppo di soluzioni di sicurezza innovative. Durante un giro in bicicletta nei dintorni di Erding nella primavera del 2017, Andi, Michael e Mike si sono interrogati sul motivo per cui non esistesse ancora un airbag per ciclisti. Tutti e tre avevano lavorato per anni con gli airbag e hanno immediatamente iniziato a elaborare diverse idee su come un airbag per bicicletta dovesse funzionare. Durante le uscite settimanali in bicicletta, era presente anche Mike, specialista della sicurezza sul lavoro. Ben presto è emerso che anche in questo settore la domanda di dispositivi di protezione individuale era molto elevata, in particolare da parte degli artigiani. Hanno rapidamente messo insieme le idee e così è nata la visione di MINERVA-AS: il ciclismo come hobby più bello al mondo e il lavoro artigianale deve diventare sempre più sicuro.

Con il nome MINERVA, la giovane start-up si ispira alla dea protettrice degli artigiani. Fin dall'inizio, il presupposto fondamentale per MINERVA-AS è stato che gli airbag fossero equipaggiati con sensori intelligenti in grado di attivarsi automaticamente in caso di caduta accidentale.

Con energia e entusiasmo, nel 2020 il team MINERVA ha introdotto sul mercato il giubbotto antinfortunistico Opus, il primo al mondo, dopo soli tre anni di sviluppo. Da allora, ogni giorno, protegge migliaia di artigiani da gravi infortuni.

LA STORIA DI MASE | MINERVA

Contemporaneamente, il team ha raccolto dati durante numerosi tour in bicicletta e test con ciclisti professionisti, al fine di perfezionare ulteriormente i sensori di attivazione dell'airbag per bicicletta. Il risultato è rappresentato dai primi zaini per bicicletta al mondo dotati di airbag controllati da sensori, che Minerva lancia con il proprio marchio MASE di zaini e in collaborazione con alcuni rinomati produttori del settore.

Il primo modello di zaino AIRDING, come tutti i prodotti di Minerva Airbag Systems (Minerva-AS), rappresenta un'eccellenza di altissima qualità *Made in Germany, Bavaria*.

Made in Bavaria non rappresenta solo l'idea innovativa dell'airbag per biciclette, originaria di Erding, ma anche l'incessante dedizione della sede centrale bavarese nello sviluppo di prodotti all'avanguardia che renderanno il ciclismo ancora più sicuro in futuro.

MASE non rappresenta soltanto un sinonimo di qualità, ma anche di fiducia: questo si manifesta in ogni aspetto di AIRDING.

Con AIRDING, Minerva-AS ha sviluppato un prodotto che stabilisce nuovi standard in materia di sicurezza e tecnologia. I ciclisti possono fare affidamento su un alleato fidato in grado di salvare vite umane in situazioni di emergenza.



Andreas
Keller

Michael
Lehnert

Mike Stöger

MASE AIRBAG | IL NOSTRO ZAINO CON IL SISTEMA AIRBAG MINERVA

Grazie per aver scelto di acquistare un AIRDING. Lo zaino AIRDING è equipaggiato con il SISTEMA AIRBAG MINERVA. Il presente manuale d'uso offre indicazioni sul funzionamento e sull'uso appropriato dei sistemi airbag AIRDING e MINERVA.

Si invita a leggere attentamente il presente manuale utente prima dell'uso.

Seguire attentamente tutte le informazioni presenti nel manuale d'uso e rispettare le avvertenze. Ogni caduta e incidente in bicicletta comporta un rischio di lesioni e morte, indipendentemente dall'attrezzatura impiegata. Pertanto, lo zaino con airbag non dovrebbe indurirti a correre rischi maggiori. In determinate circostanze, può ridurre la probabilità di lesioni quando viene attivato. Tuttavia, non previene cadute o incidenti.

FUNZIONALITÀ

Il SISTEMA AIRBAG MINERVA è un dispositivo di protezione airbag attivato da sensori, il cui funzionamento si fonda sulla diminuzione delle forze che si esercitano durante le cadute.

I sensori ricaricabili USB-C monitorano la posizione e l'ubicazione dell'AIRDING e, di conseguenza, quella del ciclista oltre 300 volte al secondo. Una volta raggiunte le condizioni di attivazione stabilite, il sistema interviene e il gonfiatore riempie l'airbag di CO₂ in pochi millisecondi. In questo modo si assicura una protezione completa dell'airbag.

In caso di attivazione e dopo aver accertato che l'airbag non sia danneggiato, il sistema può essere riutilizzato impiegando un nuovo gonfiatore. Il sistema è compatibile esclusivamente con il gonfiatore MINERVA.

Gli airbag offrono un'ammortizzazione fino all'80% superiore rispetto alle protezioni rigide. Gli airbag MINERVA sono soggetti a continui miglioramenti e test attraverso procedure specificamente sviluppate nei nostri laboratori e in laboratori di certificazione esterni.

Dettagli disponibili su <https://www.mase-safety.com>

PARAMETRI TECNICI MASE AIRDING

- Meno di 150 ms per il gonfiaggio completo dell'airbag.
- Durata della batteria di 25-30 ore
- Campo di applicazione e temperatura consigliati da 0 °C a +40 °C * / *Raccomandazione MASE
- Protetto dalle precipitazioni atmosferiche
- Le protezioni sono lavabili (rimuovere, lavare a mano separatamente/assorbimento dell'acqua inferiore all'uno per cento).

SCOPO | AMBITO DI APPLICAZIONE

Lo zaino AIRDING, equipaggiato con il SISTEMA AIRBAG MINERVA e il paraschiena SAS-TEC integrato, è stato progettato specificamente per l'uso quotidiano in bicicletta su tutte le superfici stradali (incluso l'uso con bici da corsa), oltre che su sentieri boschivi e privati.

Le aree di applicazione vanno da:

- Bicicletta da corsa
- Maratona/Triathlon
- Touring/Hobby
- Gravel
- Citta
- Trekking
- E-Bike
- Pedelec
- Cargo
- Categorie mountain bike: Cross-Country e All Mountain

L'AIRDING con il SISTEMA AIRBAG MINERVA preassemblato è utilizzabile esclusivamente con il paraschiena fornito. Il sistema airbag contribuisce a ridurre il rischio di gravi infortuni in caso di cadute. A seconda del tipo di airbag impiegato, vengono protette diverse aree del corpo. Tuttavia, il sistema airbag non può sempre garantire una protezione totale. L'attivazione involontaria è un evento raro, ma non può essere completamente esclusa. In caso di attivazione accidentale, il sistema è riutilizzabile mediante la sostituzione dei gonfiatori riciclabili (solo gonfiatori originali MINERVA). Assicuriamo una produzione di alta qualità, sostenibile e rispettosa dell'ambiente a Erding (Germania).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LIMITAZIONI D'USO / ESCLUSIONE

Il sistema airbag non sostituisce l'uso del casco durante la guida della bicicletta. I modelli AirRide e AirTour devono sempre essere indossati in combinazione con il casco. L'AirCruise è progettato per coloro che non indossano il casco.

Inoltre, il sistema non è sempre in grado di garantire protezione, ad esempio in caso di collisioni dirette o in specifiche situazioni di incidente.

AIRDING è progettato esclusivamente per il contesto d'uso delineato nella sezione "Scopo | Campo di applicazione" (p. 5). L'AIRDING non è idoneo per altri scopi, in particolare per attività estreme come mountain bike, downhill, BMX, sport motoristici o su veicoli a motore quali scooter, quad, Segway o sport analoghi.

La protezione contro gli infortuni non può essere assicurata, ma è possibile ridurre la probabilità che si verifichino, in particolare torsioni, iperestensioni o distorsioni.

DISCLAIMER

L'AIRDING è concepito per resistere alle considerevoli forze che possono manifestarsi durante una caduta. Tuttavia, non si possono escludere lesioni in caso di caduta. È possibile che, in rari casi o in specifiche condizioni, l'AIRDING non si attivi o si attivi con un certo ritardo. Le circostanze di attivazione ritardata sono associate al mancato verificarsi delle condizioni di attivazione. Come menzionato in precedenza, in rari casi potrebbe verificarsi un'attivazione difettosa.

È esclusa ogni garanzia e responsabilità per il funzionamento dell'AIRDING da parte di Minerva-AS GmbH nei confronti dell'acquirente. In particolare, in caso di uso improprio, tentativi di riparazione o sostituzione di parti da parte di persone non autorizzate, nonché operazioni o collegamenti con componenti di terze parti non approvati da Minerva-AS GmbH.

ATTENZIONE AI PAZIENTI CON PACEMAKER

Nella fibbia di attivazione è presente un magnete. Sebbene sia improbabile, non si può escludere che il magnete nella fibbia possa interferire con dispositivi elettronici come pacemaker o defibrillatori. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per il mancato rispetto di questo obbligo informativo e per eventuali danni derivanti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL GONFIATORE

Controllare regolarmente il **peso del gonfiatore**. Senza il cappuccio protettivo nero, il peso dovrebbe essere di circa **365 grammi (+/- 3 grammi)**. Inoltre, il gonfiatore deve essere pesato nuovamente in condizioni di calore estremo. Un **gonfiatore vuoto**, privo del cappuccio protettivo nero, pesa circa **292 grammi (+/- 3 grammi)**. Non utilizzare mai un gonfiatore vuoto nel sistema. Per qualsiasi richiesta, ti preghiamo di contattare il nostro servizio clienti.

DURATA DEL GONFIATORE

Il produttore delle cartucce di gas CO₂ ha dichiarato che i gonfiatori hanno una **durata di utilizzo di 5 anni**. Se il tuo gonfiatore ha superato questo termine, contattaci e provvederemo alla sua **sostituzione gratuita**.

La data di produzione è riportata sull'etichetta della bottiglia.

AVVISO DI SICUREZZA AIRBAG

Non è richiesta la manutenzione annuale o regolare dell'airbag da parte di Minerva-AS. Anche dopo l'attivazione, il tessuto dell'airbag può essere ispezionato autonomamente per rilevare eventuali danni, senza necessità di inviarlo per manutenzione. Fori di dimensioni ridotte non compromettono la funzione protettiva.

Tuttavia, se l'airbag si è attivato **circa 15-20 volte**, è consigliabile **farlo controllare** da Minerva-AS per eventuali perdite e per accertarsi che sia completo.

STRUTTURA | COMPONENTI

AIRDING

- 1 | Scomparto principale dello zaino
- 2 | Sistema di trasporto con schienale
- 3 | Spallaccio
- 4 | Regolazione in altezza della cinghia pettorale
- 5 | Cinghia pettorale con fibbia di attivazione
- 6 | Posizione di parcheggio per la fibbia di attivazione
- 7 | Cintura regolabile in lunghezza
- 8 | Fibbia della cintura
- 9 | Paraschiena
- 10 | Passanti per la rete porta-casco (4x)
- 11 | Apertura per il tubo della sacca idrica
- 12 | Rete porta-casco
- 13 | Tasca a inserimento

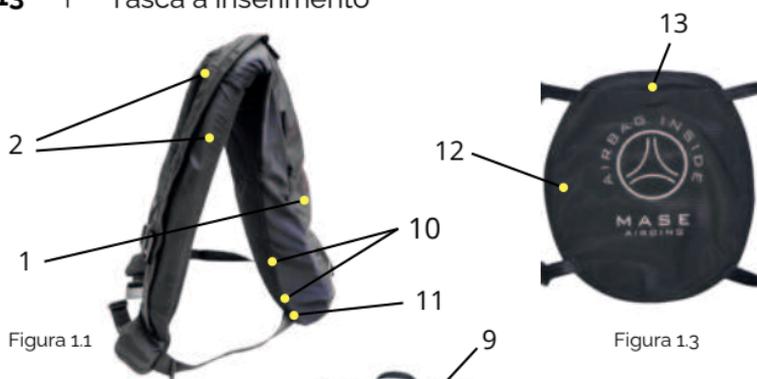


Figura 11



Figura 13



Figura 12

STRUTTURA | COMPONENTI

SISTEMA AIRBAG MINERVA

- 1 | Airbag
- 2 | unità di attivazione
- 3 | Gonfiatore
- 4 | Porta di ricarica USB-C

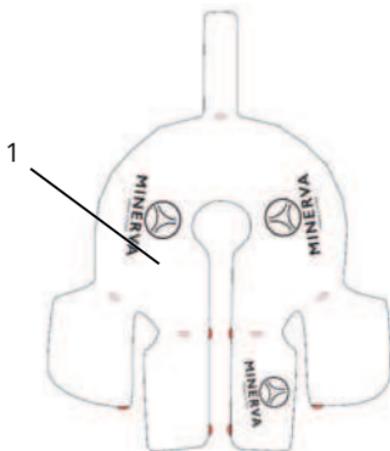


Figura 2.1

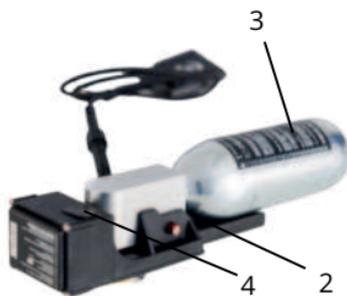


Figura 2.2

MESSA IN FUNZIONE

VESTIBILITÀ ADEGUATA E REGOLAZIONE DELLE CINGHIE

1. Regolazione della lunghezza della parte superiore del corpo: prima di caricare il sistema e inserire il gonfiatore, verificare che AIRDING sia impostato in base alla lunghezza della parte superiore del corpo.
2. Osservare le aree di protezione: L'airbag e il paraschiena offrono protezione solo nelle aree coperte.
3. Posizionamento ideale: per garantire la massima protezione, lo zaino deve essere indossato nella posizione corretta e raccomandata.
4. Preparazione prima dell'uso: prima del primo utilizzo, guardare tutti i video disponibili sul nostro sito web.

PROCEDURA

1. Indossare lo zaino:

Allentare la cintura e indossare lo zaino.

2. Regolazione della cintura:

Posizionare la cintura regolabile in lunghezza aderente al corpo e chiudere la fibbia a scatto (freccia nera in fig. 3.1)



Figura 3.1

3. Adattamento della cintura:

Tendere ora le cinghie su entrambi i lati della cintura (fig. 3.1). Far passare le estremità delle cinghie di regolazione nei passanti previsti nei due spallacci. Inserire le estremità in eccesso negli appositi fermacinture in plastica.

4. Regolazione degli spallacci:

Far scorrere gli spallacci laterali in modo che scorrano il più possibile in verticale dall'alto verso il basso e che si adagino comodamente sulle spalle.

Nota: Lo zaino dovrebbe essere collocato relativamente in alto sul collo.

Se hai la versione Coppa C+ femminile, inserisci le pagine 12 e 13.

5. Regolazione dell'altezza della cinghia pettorale regolabile:

Posizionare la cinghia pettorale regolabile in altezza sopra il torace (Fig. 3.2). Per effettuare questa operazione, utilizzare la fibbia di attivazione situata sul lato sinistro e destro della barra per regolare la posizione verso l'alto o verso il basso (frecche blu nella Fig. 3.2).



Figura 3.2

6. Chiusura della fibbia di attivazione:

Chiudere la fibbia di attivazione della cinghia pettorale **esclusivamente quando è indossata** (Fig. 3.4).

7. Ottimizzazione dell'adattamento:

- Assicurarsi che l'ARDING sia il più compatto possibile contro la schiena.
- Assicuratevi che tutte le cinghie e le fibbie si adattino perfettamente al vostro corpo quando sono chiuse, per prevenire eventuali impigliamenti durante l'uso.
- Assicuratevi che ARDING si adatti il più possibile alla parte superiore del corpo, in modo che la cinghia pettorale aderisca saldamente al torace (Fig. 3.1).
- Questa misura assicura che l'ARDING e, di conseguenza, l'airbag siano collocati in modo appropriato.



Figura 3.3

Durante la pedalata, l'ARDING deve essere sempre utilizzato con le fibbie della cinghia pettorale e della cintura (Fig. 3.4). In tutti gli altri casi, l'effetto protettivo non è garantito.



Figura 3.4

COPPA FEMMINILE VERSIONE C+ - IMPOSTAZIONE

La versione si distingue per le **cinghie di prolunga supplementari** all'altezza del petto, situate nella parte inferiore degli spallacci (Fig. 3.5). Pertanto, si prega di apportare le seguenti modifiche (8.-12.) ai passaggi precedenti (1.-4.). *Figura 3.5*



Per determinare quanto devono essere strette le fasce, consulta due immagini di confronto. **Fai riferimento all'immagine a destra.**

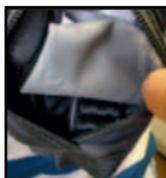
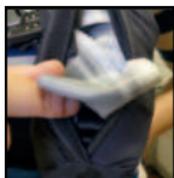


Cinghie
corrette
a destra.

A sinistra:
Cinghie
troppo lente.



8. Aprire la cerniera dello spallaccio sufficientemente per rivelare l'intera **fibbia di plastica**. A tal fine, piegare leggermente verso l'alto la parte superiore dell'airbag e mantenerla ferma.



9. Sollevare la fibbia verso l'alto con una mano e mantenere saldamente l'airbag (Fig. 3.6). **Per allungare la cinghia**, tirare verso il basso con l'altra mano il nastro ad anello. Per ottenere la lunghezza massima, è possibile far passare l'estremità libera della cinghia attraverso l'apertura verso l'interno e tirare il nastro ad anello fino al fine corsa. **Per accorciare la cinghia**, tirare l'estremità libera della cinghia verso il basso.

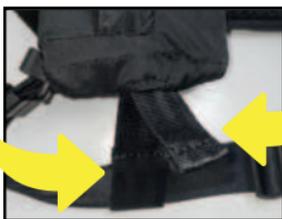


Figura 3.6

Qui si può osservare nuovamente la differenza tra l'estremità libera della cinghia e nastro ad anello.

Per allungare

Nastro ad anello



Per accorciare

Estremità libera della cinghia



Figura 3.7

10. È possibile far passare l'estremità libera della cinghia nel foro interno (Fig. 3.7) e fissarla **all'occhiello di gomma** (Fig. 3.8) per evitarne il pendere all'esterno.



Figura 3.8

11. Ripiegare la fibbia verso il basso e riposizionare l'airbag nella sua posizione originale. Chiudere la cerniera.

12. Prestare attenzione a non indossare le cinghie eccessivamente larghe per non compromettere l'efficacia dell'airbag. Dopo aver regolato le cinghie, le **spallaccio** dovrebbero adattarsi **comodamente al busto** (Fig. 3.9 e Fig. 3.10).



Figura 3.9



Figura 3.10

Torna a pagina 11 ed esegui i passaggi 5-7.

MESSA IN FUNZIONE

Le seguenti descrizioni sono disponibili anche in formato video tramite il codice QR adiacente.



SISTEMA DI CARICAMENTO E GRUPPO DI INFLAZIONE

1. Caricare completamente prima del primo impiego.

Caricare completamente il sistema. Per farlo, aprire la cerniera dello scomparto principale fino allo sportello con il logo per accedere all'unità di attivazione del sistema (Fig. 4.1).

La chiusura in velcro sulla patta con il logo deve rimanere serrata.



Figura 4.1

2. Procedura di ricarica

Solleverla la copertura in velcro sulla linguetta rossa, rimuovere la copertura USB dall'unità di attivazione (Fig. 4.2, Fig. 4.3) e ricaricare il sistema utilizzando il cavo di ricarica USB-C fornito. La luce LED rossa lampeggiante sulla fibbia di attivazione della cinghia pettorale indica il processo di ricarica. Quando la batteria è completamente carica, il LED si disattiva.



Figura 4.2

3. Ricarica costante

Per garantirne un corretto funzionamento, è fondamentale caricare regolarmente il sistema.

Per informazioni più dettagliate, si prega di consultare la sezione "Attivazione e disattivazione del sistema" (pp. 17-19).



Figura 4.3

Preparazione per l'installazione del gonfiatore



Assicurarsi che la **fibbia di attivazione** con il LED sia collocata nella **posizione di parcheggio** designata sugli spallacci destra e sinistra (Fig. 6.2). In caso contrario, potrebbe verificarsi un gonfiaggio errato dell'airbag.

Installare il gonfiatore

1. Rimuovere il cappuccio protettivo nero dal gonfiatore (Fig. 4.4).

2. Innanzitutto, rimuovere la rete porta-casco sganciandola lateralmente e aprire la cerniera frontale.



Figura 4.5

3. Aprire la chiusura laterale in velcro e ripiegare la patta per accedere al perno di bloccaggio.

4. Estrarre completamente il **perno di bloccaggio rosso** fino all'arresto. Prima di inserire il gonfiatore nell'unità di attivazione, assicurarsi che il perno di bloccaggio rosso sia **completamente esteso** (Fig. 4.5).

5. Inserire il gonfiatore nel vano con il collo della bombola rivolto all'indietro. Posizionarlo sopra il foro e **premere** la testa del gonfiatore **verso il basso** esercitando una **leggera pressione** (Fig. 4.6). Questa operazione deve essere eseguita superando una leggera resistenza. Un clic conferma il corretto posizionamento.



Figura 4.6

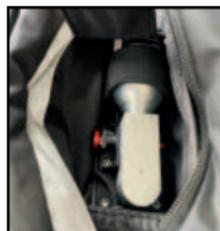


Figura 4.7

6. Spingere completamente all'indietro il perno di bloccaggio rosso per fissare il gonfiatore (Fig. 4.7).

7. **Chiudere la chiusura in velcro laterale**, la patta anteriore con il velcro e la cerniera. Fissare la rete porta-casco. Il tuo AIRDING è ora pronto all'uso.

INSTALLAZIONE DELLA SACCA IDRICA

Se necessario, è possibile collocare una sacca idrica nello zaino.

1. Inserire la sacca idrica

Posizionare la sacca idrica a **destra del** compartimento dell'unità di attivazione.

2. Inserire il tubo

Far passare il tubo attraverso **l'apertura interna** all'altezza del compartimento con cerniera (Fig. 5.2) fino a quando il bocchino non raggiunge **il foro all'estremità inferiore**, vicino al cinturino (Fig. 5.3).



Figura 5.3



Figura 5.1



Figura 5.2

Estrarre il bocchino attraverso l'apertura (Fig. 5.4). Infilare il tubo nella **tacca della fibbia di plastica** della cinghia (Fig. 5.5).



Figura 5.4



Figura 5.5

3. Fissare il bocchino

Infine, inserire il bocchino **dal basso verso l'alto** attraverso la linguetta di gomma sulla cinghia destra dello zaino per fissare il tubo (Fig. 5.6). È fondamentale che il tubo scorra verso il basso.



Figura 5.6

MESSA IN FUNZIONE

ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE DEL SISTEMA

Il sistema si attiva e si disattiva mediante la chiusura della fibbia di attivazione (Fig. 6.1-6.5).

Importante! Posizione di parcheggio della fibbia di attivazione: Assicurarsi che la fibbia di attivazione sia **sempre** in posizione di parcheggio (Fig. 6.1, 6.2). In questo modo si previene che **si chiuda automaticamente per attrazione magnetica**, evitando così una attivazione non desiderata. Inoltre, prestare attenzione a **non avvicinare altri oggetti metallici al magnete**.

2. Verifica del sistema all'attivazione:

Chiudendo la fibbia di attivazione, si avvia un controllo del sistema che verifica lo stato di carica della batteria e la funzionalità del gonfiatore. Un LED verde lampeggiante nella parte inferiore della fibbia di attivazione indica che il sistema è pronto per l'uso e che la batteria ha una durata superiore a 4 ore.

- **Attivare** il sistema **esclusivamente durante la pedalata!**
- In tutti gli altri casi, **posizionare** la **fibbia di attivazione** nella **posizione di parcheggio** designata sulle cinghie delle spalle destra e sinistra (Fig. 6.1)!
- **Utilizzare** AIRDING esclusivamente quando il **LED** lampeggia in **verde**, segnalando che è pronto all'uso!
- Per prevenire attivazioni indesiderate, **chiudere** la fibbia **esclusivamente quando si è seduti sulla bicicletta** e **aprire** la fibbia **prima di scendere!**



Figura 6.1



Figura 6.2



Figura 6.3

LED rossa = non pronta per l'uso



Figura 6.4

LED verde lampeggiante = pronta per l'uso



Figura 6.5

Il LED lampeggia in verde-rosso: la batteria ha una durata inferiore a 4 ore.

L'apertura della fibbia di attivazione disattiva il sistema; il LED lampeggia tre volte in rosso e poi si spegne. È ora necessario posizionare la fibbia di attivazione in modalità parcheggio sulle cinghie delle spalle destra e sinistra su entrambi i lati.

La durata della batteria dichiarata di 25-30 ore si riferisce al tempo di utilizzo con la fibbia di attivazione chiusa.

COLORE LED	SENSO
Verde lampeggiante 	Il sistema è attivo e opererà per almeno altre 4 ore.
Rosso e verde lampeggiante 	Il sistema è attivo e operativo e ha una durata della batteria inferiore a 4 ore. Se possibile, si consiglia di ricaricare il sistema per evitare un eventuale arresto imprevisto.
Rosso lampeggiante 	Il sistema è in fase di carica. Una volta che la batteria è completamente carica, il lampeggiamento si interrompe.
Luce rossa persistente 	Il sistema non è pronto per l'uso. In primo luogo, segui i passaggi per la risoluzione dei problemi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	DIAGNOSI DEL GUASTO
Il LED lampeggia in rosso e verde. 	Un lampeggio rosso-verde indica che la durata della batteria è limitata a un massimo di 4 ore. Si consiglia di caricare il sistema e verificare il processo di ricarica. Se il LED continua a lampeggiare in rosso-verde dopo 3 ore di ricarica, verificare la connessione tra l'unità di attivazione e il cavo di ricarica o sostituirlo. Se il LED continua a lampeggiare in rosso-verde, si prega di contattare il nostro team di assistenza.
Il LED si accende in modo permanente di colore rosso. 	Se il LED è rosso, il sistema non è pronto per l'operatività. Verificare che il gonfiatore sia ancora pieno. A tal fine, pesare il gonfiatore. Senza il cappuccio protettivo nero, dovrebbe pesare circa 365 grammi (+/-3 grammi). Se il peso è solo di 292 (+/-3) grammi, utilizzare un nuovo gonfiatore. Assicurarsi che sia installato correttamente. Se il LED rimane rosso, contattare il nostro team di assistenza.
Lampeggio rosso irregolare	Se il LED lampeggia in rosso in modo irregolare quando la fibbia è aperta, anche se non è in carica, chiudere la fibbia e attendere almeno 5 secondi. Quando la si riapre, l'errore viene corretto.
Nessuna reazione del sistema	Inserire il gonfiatore e caricare completamente il sistema prima di procedere. Rimuovere il gonfiatore e reinserirlo. Se non si riceve ancora risposta, contattare il nostro team di assistenza.
Il gonfiatore non può essere installato.	Il gonfiatore deve essere inserito nell'unità di attivazione con una leggera resistenza. Durante il montaggio, è fondamentale garantire che i contatti del gonfiatore siano correttamente alloggiati nell'unità di attivazione e che il perno di bloccaggio sia completamente esteso (Fig. 4.5). Per ulteriori informazioni, contatta il nostro team di assistenza.

AVVERTENZE

Lo zaino AIRDING è progettato **esclusivamente per l'uso in bicicletta**; per tutte le altre attività, è necessario disattivare il sistema airbag. Consultare la sezione "Attivazione e disattivazione del sistema" a pagina 17.

Il SISTEMA AIRBAG MINERVA monitora numerosi parametri, risultando così altamente affidabile. È capace di riconoscere e rispondere a diversi schemi di caduta o situazioni analoghe. Tuttavia, non si può escludere la possibilità di gonfiaggio errato dell'airbag, in particolare nelle seguenti applicazioni, quando

- Si salta dai marciapiedi o da ostacoli analoghi con la bicicletta.
- Si scende le scale o i gradini.
- L'AIRDING è impiegato per praticare mountain bike su terreni impegnativi.
- Si pedala nel bike park o su percorsi impegnativi.

In caso di attivazioni indesiderate, vi invitiamo a contattarci per identificare la causa e trovare una soluzione. Vi preghiamo di consultare il capitolo "Contatti" a pagina 22 o di contattare il nostro servizio clienti tramite la homepage. Se non siete certi su come utilizzare il vostro AIRDING, potete acquisire familiarità con il sistema e il suo funzionamento visitando la nostra homepage www.mase-safety.com.

Per garantire l'efficacia protettiva una volta attivato il sistema, evitare di indossare indumenti che possano compromettere il funzionamento dell'AIRDING. Tra questi si includono scarpe molto spesse, cappucci voluminosi o capi di vestiario altrettanto ingombranti. Non indossare nulla sopra l'AIRDING, in particolare evitare copri-pioggia che ostacolino il gonfiaggio dell'airbag, e non indossare giacche o maglioni sopra lo zaino.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO DELL'AIRDING

Controllare la funzionalità dell'AIRDING **prima di ogni utilizzo**. Si prega di prendere nota delle seguenti informazioni.

- Si prega di notare che il trasporto di oggetti **appuntiti o affilati può** compromettere l'efficacia dei dispositivi di protezione.
- Evitare di trasportare **nello zaino bottiglie di vetro, oggetti esplosivi o liquidi altamente infiammabili o corrosivi**.
- Assicurarsi che tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare i protettori **non siano trasportati liberi** nello zaino.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il sistema AIRDING è in grado di ridurre il rischio di gravi lesioni derivanti da un impatto solo se **applicato e indossato correttamente**. Si prega di fare riferimento al paragrafo "VESTIBILITÀ ADEGUATA E REGOLAZIONE DELLE CINGHIE". **Non è consentito apportare modifiche al sistema di trasporto, al sistema airbag e al paraschiena**, al fine di garantire l'efficacia protettiva in ogni circostanza. In tali casi, qualsiasi richiesta di garanzia sarà considerata nulla. La flessibilità del paraschiena è assicurata dalle caratteristiche del suo materiale, ma il protettore non deve piegarsi in punti specifici.

- Verificare che tutte le **cinghie** e le **fibbie** siano **correttamente allacciate** e prive di danni.
- Prestare attenzione al **LED verde** sulla fibbia di attivazione, che segnala che il SISTEMA AIRBAG MINERVA è operativo e pronto all'uso.
- In particolare, è fondamentale aprire la fibbia di attivazione **immediatamente** dopo ogni corsa per disattivare il sistema.

DOPO UN'ATTIVAZIONE | UNA CADUTA | UN URTO

Dopo ogni attivazione, caduta o impatto, è fondamentale controllare la funzionalità dell'ARDING, in particolare dei suoi dispositivi di protezione.

1. Verifica funzionale

Assicuratevi che lo zaino, l'airbag e il paraschiena siano in perfette condizioni di funzionamento.

2. Controllare la presenza di danni

Verificare che tutte le protezioni, le cinghie, le fibbie e i ganci siano privi di danni meccanici.

3. Esame visivo

Ispezionare visivamente l'airbag per accertarsi dell'assenza di abrasioni, strappi o tagli.

4. Verifica dell'unità di attivazione e del gonfiatore

Prima di ricaricare il sistema, esaminare l'unità di attivazione e il gonfiatore per identificare eventuali danni.

5. Contatto in caso di dubbi

In caso di incertezze, contattare MASE, consultare la sezione "Contatto".

**Contatto: service@mase-safety.com
www.mase-safety.com**

RIUTILIZZO DEL SISTEMA AIRBAG MINERVA



Se, in caso di caduta o di una situazione simile a una caduta, sono soddisfatte le condizioni di attivazione, il **SISTEMA AIRBAG MINERVA si attiva automaticamente** e il LED sulla fibbia di attivazione si illumina di rosso fisso. Dopo un'ispezione visiva e l'uso di un **nuovo gonfiatore originale**, così come della corretta piegatura dell'airbag, il sistema può essere reso nuovamente funzionante. Le descrizioni seguenti sono disponibili anche come istruzioni video tramite il codice QR adiacente.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE

1. Aprire il scomparto principale

- Aprire il scomparto principale anteriore utilizzando la cerniera per accedere all'unità di attivazione.

2. Rimuovere il gonfiatore

- Estrarre completamente il perno di bloccaggio rosso fino all'arresto.
- Se non è possibile rilasciare il perno di bloccaggio, esercitare una pressione decisa sulla testa del gonfiatore con il palmo della mano e tentare nuovamente di estrarre il perno.
- Estrarre quindi il gonfiatore afferrandolo per la testa.
- Posizionare il cappuccio di protezione sul gonfiatore (Fig. 4.4).

3. Eliminare l'aria dall'airbag

- Premere l'airbag per rilasciare l'aria residua.
- Spingere l'aria verso il **centro del foro dell'unità** di attivazione.
- Ripetere questa procedura fino a quando tutta l'aria non sarà completamente fuoriuscita dall'airbag.

4. Prepara lo zaino

- Posizionare lo zaino su una superficie piana, con il retro e gli spallacci rivolti verso l'alto.
- Controllare che tutti i **cursori delle cerniere** siano **posizionati al livello più basso**.

Nelle pagine seguenti viene illustrato il procedimento per ripiegare i modelli di airbag: AirRide (p. 24) e AirTour (p. 28).

RIPIEGARE L'AIRBAG **AirRide**

1. Posizionamento dello zaino

- Posizionare lo zaino sul lato anteriore, assicurandosi che il paraschiena sia rivolto verso di voi (Fig. 7.1).

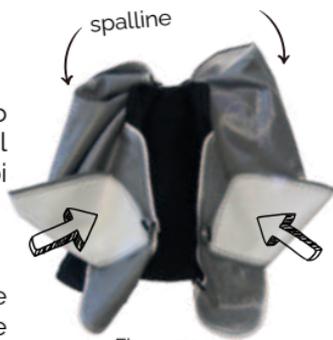


Figura 7.1

2. Verificare la posizione dell'airbag

- Assicuratevi che la parte posteriore dello zaino sia visibile, in particolare il lato grigio dell'airbag (Fig. 7.1).
- Assicurarsi che le ali esterne (cuscinetti facciali) siano correttamente posizionate affinché il lato bianco sia visibile (frecce grandi nella Fig. 7.1).

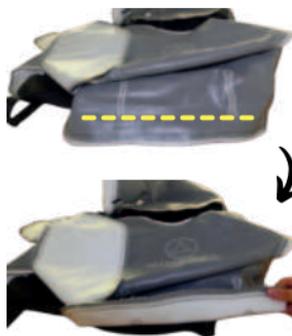
3. Posizionamento adeguato

- Se il lato bianco delle ali esterne non è visibile, ripiegare l'ala più esterna sull'airbag in modo che il lato bianco risulti visibile (seguire la direzione della freccia nella figura 7.2).



Figura 7.2

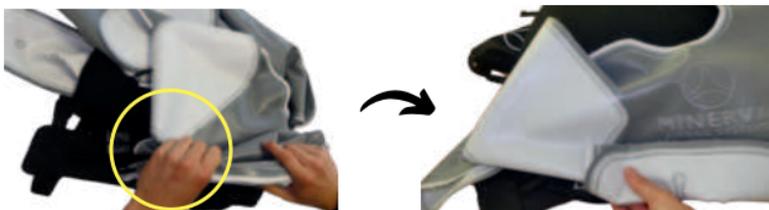
4. Piegarlo l'airbag



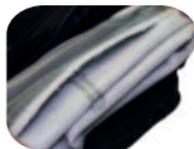
- Partendo dal basso, piegare la spallina a fisarmonica, alternando la piegatura di uno strato verso l'alto e l'altro verso il basso.

Fare attenzione a NON arrotolare l'airbag, altrimenti si attiverà in modo errato.

- Far scorrere la parte bianca piegata dell'airbag (Fig. 7.2) nella piega e proseguire con il processo di piegatura a fisarmonica.



- È possibile ripiegare l'intera sezione, dalla spalla alla parte toracica, in un unico pezzo.
- Nell'immagine a destra puoi vedere come dovrebbe apparire la piegatura.



- Ora piega il pezzo più largo rimanente sul cuscinetto per il torace fino a ottenere le dimensioni della piega rimanente, formando una linea retta. Consultare le immagini seguenti che illustrano i passaggi.



5. Collocare l'airbag nel trasportino

- Posizionare la sezione recentemente piegata nello spallaccio. La parte inferiore può essere leggermente piegata verso l'alto e infilata sotto l'estremità della cerniera fino all'estremità dello spallaccio (Fig. 7.3 e 7.4).



Figura 7.3

La piega dovrebbe presentarsi più o meno in questo modo. La larghezza deve essere conforme a quella degli spallacci.



Figura 7.4

Più pianamente piegherai gli strati in questo punto, più sottili diventeranno gli spallacci.

Nota: Quando si installa l'airbag, assicurarsi che la spallina bianca sia orientata verso l'alto. Se si osserva il fermagli di plastica (p. 28), ruotare il cavo dell'airbag verso l'interno.



Spalla airbag deve essere posizionato in alto.

Fermagli di plastica non deve essere al vertice.



Fermagli di plastica
! Verso il basso!

6. Chiudere in parte la cerniera

- Tirare con attenzione la cerniera verso l'alto fino a metà, pezzo per pezzo (Fig. 7.5). A questo punto, la cerniera rimane aperta. Si chiude solo quando il cursore della cerniera viene riposizionato nella sua posizione originale in un passaggio successivo. In questo modo si previene che venga strappata durante l'attivazione.

7. Trasportatore sinistro

- Ripetere i passaggi da 3 a 6 per la cinghia sinistra. Iniziare nuovamente con l'ala dell'airbag (cuscinetti facciali).
- Anche in questa circostanza, tirare la cerniera verso il centro.



Figura 7.5

8. Riposizionare la sezione superiore dell'airbag

- Sollevare completamente la cerniera dello scomparto principale.
- Ora prendi la parte sporgente superiore dell'airbag, sistemala con cura e riposizionala in modo che scompaia completamente nello zaino.

Attenzione: NON avvitare l'airbag!



Figura 7.6

9. Chiudere la chiusura in velcro

- Chiudere il velcro sulla patta con il logo (Fig. 7.6).

10. Chiudere le zip

- Infine, tirare con cautela la cerniera del cinturino destro fino in cima, sotto la linguetta con il logo, quindi abbassarla nuovamente fino al punto di partenza all'estremità del cinturino, in modo da chiudere la cerniera. Ripetere questa operazione per la cerniera della cinghia sinistra.
- Riportare la cerniera del scomparto principale nella posizione originale.

11. Allentare le cinghie

- Se le cinghie appaiono leggermente gonfie a causa dell'airbag, allentarle impastandole. Per farlo, piegare il spallaccio in avanti e indietro (Fig. 7.7).



Figura 7.7

RIPIEGARE L'AIRBAG **AirTour**

1. Posizionamento dello zaino

- Posizionare lo zaino sul lato anteriore, assicurandosi che la protezione per la schiena sia rivolta verso di voi (Fig. 8.1).



Figura 8.1

2. Verificare la posizione dell'airbag

- Assicuratevi che la parte posteriore dello zaino sia visibile, in particolare il lato grigio dell'airbag (Fig. 8.1).
- Assicurarsi che le ali esterne (cuscinetti facciali) siano correttamente posizionate affinché il lato bianco sia visibile (freccie nere nella Fig. 8.1).

3. Posizionamento adeguato

- Se il lato bianco delle ali esterne non è visibile, ripiegare l'ala più esterna sull'airbag in modo che il lato bianco risulti visibile (seguendo la direzione della freccia nella figura 8.2).



Figura 8.2

4. Collocare i fermagli di plastica **I**

- Posizionare i fermagli di plastica neri in sovrapposizione.
- Guidare la posizione dell'airbag fissato verso il basso utilizzando il fermaglio di plastica (indicazione blu nella Fig. 8.3).
- Assicurarsi che la parte inferiore dell'airbag sia ridotta della metà (Fig. 8.2 e 8.3).



Figura 8.3

5. Piegare e riporre l'airbag

- Piegare l'airbag lungo la sua lunghezza in tre o quattro strati, come una fisarmonica (Fig. 8.4). Piegare uno strato di pieghe alternativamente verso l'alto e verso il basso. Maggiore è la piegatura piatta, più sottili risulteranno gli spillacci finali.

Fare attenzione a NON arrotolare l'airbag, altrimenti si attiverà in modo errato.



Figura 8.4



Figura 8.5

- Posizionare la sezione recentemente piegata nello spillaccio (Fig. 8.5). La parte inferiore può essere leggermente piegata verso l'alto e infilata sotto l'estremità della cerniera fino all'estremità dello spillaccio (vedere p. 26; Fig. 7.3-7.4).

6. Chiudere in parte la cerniera

- Tirare con attenzione la cerniera verso l'alto fino a metà, pezzo per pezzo (Fig. 8.6). A questo punto, la cerniera rimane aperta. Si chiude solo quando il cursore della cerniera viene riposizionato nella sua posizione originale in un passaggio successivo. In questo modo si previene che venga strappato via durante l'attivazione.

7. Trasportatore sinistro

- Ripetere i passaggi da 3 a 6 per la cinghia sinistra. Iniziare nuovamente con l'ala dell'airbag (cuscinetti facciali).
- Anche in questa circostanza, tirare la cerniera verso il centro.



Figura 8.6

- ! Ora seguite i passaggi da 8 a 11 consecutivamente per completare la piegatura. Per ulteriori dettagli, consultare la pagina 27.

MANUTENZIONE

CURA | IGIENE

Per pulire il tuo AIRDING, estrai il SISTEMA AIRBAG MINERVA dallo zaino.

1. Disattivare il sistema

- Disattivare il sistema e collocare la fibbia di attivazione in posizione di parcheggio (Fig. 6.1).

2. Rimuovere il gonfiatore

- Assicurarsi sempre di rimuovere PRIMA il gonfiatore prima di smontare il sistema. Rimuovere il gonfiatore e riporlo con il cappuccio protettivo appropriato (Fig. 4.4).

3. Apertura del vano airbag

- Aprire il compartimento dell'airbag allentando la chiusura in velcro centrale (linguetta con logo) e aprendo la cerniera sulla sezione centrale bianca del torace, oltre alla cerniera sugli spallacci.

4. Allentare le serrature

- Se l'airbag è esposto, allentare i collegamenti (fermaggio di plastica, vedere p. 28: Fig. 8.3) tra l'airbag e lo zaino. Questi collegamenti mantengono l'airbag fissato allo zaino. Per istruzioni dettagliate, puoi consultare un video sulla homepage.

5. Scollegare il connettore della spina

- Ora accedi al compartimento dell'airbag e scollega il connettore tra il cavo dell'unità di attivazione e il cavo della fibbia di attivazione.



6. Disattivare l'airbag

- Far scorrere l'unità di attivazione all'indietro attraverso la sezione ritagliata nello scomparto ed estrarla, insieme all'airbag, dallo zaino tirandola verso l'alto.

Sebbene il sistema sia resistente agli schizzi, è consigliabile evitare il contatto diretto dell'unità di attivazione con acqua o liquidi. In caso di sporco sull'airbag, è possibile pulirlo con un panno umido. Non esporre i componenti elettronici all'acqua corrente né immergerli in essa. Ciò include anche il connettore del cavo. Se lo zaino si bagna, assicurarsi che il connettore e la fibbia di attivazione rimangano al di fuori dell'acqua.

Pulire lo zaino e il paraschiena a mano (max. 30 °C) utilizzando un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare asciugare lo zaino all'aria, evitando l'uso di asciugatrici o fonti di calore. Si prega di notare che il lavaggio in lavatrice annullerà la garanzia. Anche se i componenti elettronici vengono a contatto con l'acqua durante il lavaggio a mano. Per reinstallare correttamente l'airbag, fare riferimento al video didattico disponibile sulla nostra homepage. Il codice QR nella pagina precedente vi condurrà lì. Se necessitate di assistenza, contattateci.

SISTEMA AIRBAG MINERVA

Gli airbag offrono un'ammortizzazione fino all'80% superiore rispetto alle protezioni rigide. Gli airbag MINERVA sono soggetti a continui miglioramenti e test attraverso procedure specificamente sviluppate nei nostri laboratori e in laboratori di certificazione esterni.

Dettagli disponibili su <https://www.mase-safety.com>

CONSERVAZIONE | TRASPORTO

Prima di trasportare o riporre l'AIRDING, è necessario disattivare il sistema. A tal fine, posizionare la fibbia di attivazione in posizione di parcheggio sulle cinghie delle spalle destra e sinistra, per prevenire l'attivazione accidentale del sistema. Il gonfiatore può rimanere nel sistema, fatta eccezione per il trasporto aereo. Si prega di rimuovere il gonfiatore prima di intraprendere il viaggio (o di spedirlo per posta) e di riportarlo nello zaino.

Durante il trasporto, è fondamentale garantire che l'AIRDING non subisca danni a causa di oggetti appuntiti o taglienti. Il trasporto dell'AIRDING sugli aerei è autorizzato secondo le normative della IATA (International Air Transport Association). È necessaria la registrazione presso la compagnia aerea pertinente. Prima della partenza, verifica i requisiti di idoneità con la tua compagnia aerea. La decisione finale riguardo al trasporto è di competenza della compagnia aerea.

È fondamentale evitare la scarica eccessiva della batteria; l'ideale è mantenere una carica tra il 50% e l'80%. La durata operativa indicata di circa 30 ore si riferisce a fibbia chiusa. Conservare lo zaino con l'unità di sistema e il gonfiatore in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini, a una temperatura compresa tra 15 °C e 20 °C, protetto dai raggi UV e distante da sostanze corrosive o aggressive.

DURATA DELLA VITA | DISPOSIZIONE

La durata di vita dell'AIRDING è fortemente influenzata dal grado di utilizzo. Il paraschiena e il SISTEMA AIRBAG MINERVA hanno una vita utile di dieci anni dalla data di fabbricazione. Se il periodo di utilizzo è stato superato, si prega di contattare Minerva-AS GmbH.

GARANZIA

La garanzia si fonda sulle disposizioni di legge. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il nostro team di assistenza. Contatto: service@mase-safety.com

RESPONSABILITÀ

Minerva-AS GmbH non si assume alcuna responsabilità per danni, lesioni o decessi derivanti da un uso improprio, da riparazioni eseguite da personale non autorizzato o dall'uso di ricambi non originali. Minerva-AS GmbH non è responsabile per eventuali conseguenze dirette, indirette o incidentali, né per qualsiasi altro tipo di danno verificatosi durante l'utilizzo dei propri prodotti o risultante dal loro impiego.

Il SISTEMA AIRBAG MINERVA è progettato per resistere alle notevoli forze che possono manifestarsi durante le cadute. Tutti i sistemi di Minerva-AS GmbH sono sottoposti a rigorosi test a tale scopo. È esclusa qualsiasi garanzia e responsabilità per il funzionamento del SISTEMA AIRBAG MINERVA nei confronti dell'acquirente, in particolare in caso di uso improprio, tentativi di riparazione o sostituzione di componenti da parte di personale non autorizzato, nonché in caso di funzionamento o collegamento con componenti di terze parti non approvati da Minerva-AS GmbH. Ciò è particolarmente valido per i sistemi non registrati. Il SISTEMA AIRBAG MINERVA rappresenta la soluzione più efficace per rilevare in modo affidabile una vasta gamma di cadute o situazioni analoghe. Per garantire il rilevamento tempestivo di tutte le cadute, il sistema monitora diversi parametri e calcola l'attivazione con la necessaria sensibilità. Tuttavia, in determinate circostanze, non è possibile escludere completamente il rischio di un'attivazione tardiva o di un'attivazione non avvenuta.

La tecnologia di gonfiaggio MINERVA è stata testata e certificata dal BAM (Istituto federale per la ricerca e il collaudo dei materiali). L'elettronica MINERVA è certificata dal TÜV Straubing. La funzione protettiva dei protettori è stata adattata e certificata con successo secondo la norma EN1621-2:2014. Categoria testata e certificata.

Produttore di paraschiene
SAS-TEC GmbH
Volmarstraße 5
71706 Markgröningen, Germania



MASE
AIRDING

MINERVA-AS GMBH
JUSTUS-VON-LIEBIG-STR. 2-14
85435 ERDING, GERMANY
WWW.MASE-SAFETY.COM